



## INFORMATION CONCURRENT COMPETITOR INFORMATION

### REGLEMENTS 2003 : ANNEXE A

A l'exception des modifications déjà annoncées lors de la conférence de presse qui s'est tenue le vendredi 14 juin dernier sur le circuit du Mans :

- Réduction de la puissance de 10% pour l'ensemble des catégories ("LM"P, "LM"GTP, "LM"GTS et "LM"GT) ;
- Acceptation des châssis en carbone en "LM"GTS ;
- Acceptation des boîtes de vitesses automatiques ou semi-automatiques d'origine de la voiture de route homologuée en "LM"GTS et "LM"GT ;

**les règlements pour 2003 restent identiques à ceux de cette année.** Seules des clarifications et des précisions faisant suite aux nombreuses discussions que nous avons eu cette année avec les concurrents seront ajoutées aux règlements actuels.

Le Cahier des Charges 2003 sera présenté à la fin du mois de novembre. Nous tenons toutefois à vous transmettre dès à présent l'annexe A avec les nouveaux diamètres de brides pour 2003.

### 2003 REGULATIONS : APPENDIX A

*With the exception of the modifications already announced at the occasion of the press conference that was held on June Friday 14th on the Le Mans circuit :*

- *Reduction of the power by 10% for all categories ("LM"P, "LM"GTP, "LM"GTS and "LM"GT);*
- *Acceptance of carbon chassis in "LM"GTS;*
- *Acceptance of original automatic and semiautomatic gearboxes fitted on the homologated road car in "LM"GTS and "LM"GT;*

**Regulations for 2003 remain identical to this year.** Only clarifications and precisions following the numerous discussions we had this year with competitors will be added to the current regulations.

*The 2003 Specifications will be presented at the end of November. However, right now, we want to transmit you the appendix A with the new diameters for restrictors available in 2003.*

## ANNEXE A / APPENDIX A :

### DIAMETRE DES BRIDES / AIR RESTRICTORS DIAMETER

Les tableaux ci-après (diamètre des brides et limite de pression de suralimentation) sont établis pour réaliser l'équilibre entre les voitures.

En cas de force majeure, l'ACO se réserve le droit d'apporter toute modification qu'il jugera nécessaire pour maintenir l'équité de l'épreuve.

*The tables below (air restrictor diameter and boost pressure limit) are made out in order to balance the performance of the cars.*

*In case of force majeure, ACO reserves the right to make any change which they will consider necessary as to maintain a fair balance during the Event.*

#### **Moteurs 2 soupapes / 2 valve engines :**

Pour les moteurs 2 soupapes par cylindre, le diamètre des brides ci-dessous doit être corrigé à l'aide de la formule :  $D = \{[D-1] \times 1,034\} + 1$ . Le résultat sera arrondi à la décimale supérieure.

*For two valves per cylinder engines, the following restrictors diameter must be corrected according to the formula :  $D = \{[D-1] \times 1,034\} + 1$ . The result will be rounded up to the nearest decimal.*

#### **Moteurs rotatifs / Rotary engines :**

Pour les moteurs rotatifs, le diamètre des brides ci-dessous doit être corrigé à l'aide de la formule :  $D = \{[D-1] \times 1,10\} + 1$ . Le résultat sera arrondi à la décimale supérieure.

*For rotary engines, the following restrictors diameter must be corrected according to the formula :  $D = \{[D-1] \times 1,10\} + 1$ . The result will be rounded up to the nearest decimal.*

**A - CATEGORIE PROTOTYPE****1 - "LE MANS" PROTOTYPE "900"**

Poids minimum / Minimum weight : 900 kg							
Moteurs atmosphériques <i>Normally aspirated engine</i>			Moteurs suralimentés <i>Surpercharged engines</i>				
Cylindrée <i>Displacem.</i> (cm <sup>3</sup> )	Diamètre brides <i>Restrictors diameter</i> (mm)		Cylindrée <i>Displacem.</i> (cm <sup>3</sup> )	Diamètre brides <i>Restrictors diameter</i> (mm)		Press. suralimentation <i>Boost pressure</i> (mmb)	
	1	2		1	2	2 soup. <i>2 valve</i>	3+ soup. <i>3+ valve</i>
<b>Moteurs 3 soupapes et plus / 3 valve engines and more</b>							
6000	42,5	30,3	4000	43,0	30,7	1700	1500
5500	43,0	30,7	3800	43,0	30,7	1790	1580
5000	43,4	31,0	3600	43,0	30,7	1900	1670
4500	43,9	31,4	3400	43,0	30,7	2010	1770
4000	44,4	31,7	3200	43,0	30,7	2130	1880
3500	44,9	32,0	3000	43,0	30,7	2270	2000
3000	45,3	32,4	2800	43,0	30,7	2440	2150
			2600	43,0	30,7	2630	2310
			2400	43,0	30,7	2840	2500
			2200	43,0	30,7	3100	2730
			2000	43,0	30,7	3410	3000

**2 - "LE MANS" PROTOTYPE "675"****(3 soupapes et plus / 3 valve engines and more) :**

	Moteurs atmosphériques <i>Normally aspirated engines</i>	Moteurs suralimentés <i>Turbocharged engines</i>
Poids / <i>Weight</i> minimum	675 kg	
Cylindrée / <i>Displacement</i> max.	3400 cm <sup>3</sup>	2000 cm <sup>3</sup>
1 bride / <i>1 restrictor</i>	41,7 mm	40,8 mm
Pression / <i>Boost</i> maximum	-	2500 mmb

**3 - "LE MANS" PROTOTYPE GTP**

Poids minimum / Minimum weight : 900 kg							
Moteurs atmosphériques <i>Normally aspirated engine</i>			Moteurs suralimentés <i>Surpercharged engines</i>				
Cylindrée <i>Displacem.</i> (cm <sup>3</sup> )	Diamètre brides <i>Restrictors diameter</i> (mm)		Cylindrée <i>Displacem.</i> (cm <sup>3</sup> )	Diamètre brides <i>Restrictors diameter</i> (mm)		Press. suralimentation <i>Boost pressure</i> (mmb)	
	1	2		1	2	2 soup. <i>2 valve</i>	3+ soup. <i>3+ valve</i>
<b>Moteurs 3 soupapes et plus / 3 valve engines and more</b>							
6000	44,4	31,7	4000	43,9	31,4	1910	1680
5000	45,1	32,2	3600	43,9	31,4	2130	1870
4000	45,8	32,7	3200	43,9	31,4	2390	2100
3500	46,5	33,2	2800	43,9	31,4	2730	2400
			2400	43,9	31,4	3180	2800
			2000	43,9	31,4	3820	3360

**B - CATEGORIE GRAND TOURISME****1 - "LE MANS" GTS****1.1 - MOTEURS ATMOSPHERIQUES / NORMALLY ASPIRATED ENGINES  
(3 soupapes et plus / 3 valve engines and more)**

Poids / Weight minimum (Kg)	1100	1150	1200	1250	1300
<b>Cyl. / Capacity maxi (cm3)</b>	<b>1 bride / 1 restrictor (mm)</b>				
3500	45,9	46,9	47,9	48,9	49,9
4000	45,2	46,2	47,2	48,2	49,1
5000	44,3	45,3	46,3	47,2	48,2
6000	43,6	44,6	45,6	46,5	47,4
7000	43,0	43,9	44,9	45,8	46,7
8000		43,2	44,0	45,0	45,8

Poids / Weight minimum (Kg)	1100	1150	1200	1250	1300
<b>Cyl. / Capacity maxi (cm3)</b>	<b>2 brides / 2 restrictors (mm)</b>				
3500	32,8	33,4	34,2	34,8	35,6
4000	32,2	33,0	33,7	34,4	35,0
5000	31,6	32,4	33,0	33,7	34,4
6000	31,2	31,8	32,6	33,2	33,8
7000	30,7	31,4	32,0	32,7	33,3
8000		30,8	31,4	32,1	32,7

**1.2 - MOTEURS SURALIMENTES / TURBOCHARGED ENGINES****1.2.1 - Diamètre de brides / Air restrictors diameters  
(3 soupapes et plus / 3 valve engines and more)**

Poids / Weight mini (Kg)	1100	1150	1200	1250	1300
1 bride / 1 restrictor (mm)	43,4	44,4	45,3	46,3	47,1
2 brides / 2 restrictors (mm)	30,9	31,7	32,4	33,0	33,6

**1.2.2 - Pression absolue de suralimentation / Absolute boost pressure  
a/ 3 soupapes et plus / 3 valve engines and more :**

Cylindrée maximum / Maximum capacity	2000	2400	2800	3200	3600	4000
Pression maxi / maxi boost pressure (millibars)	3360	2800	2400	2100	1870	1680

**b/ Moteurs 2 soupapes / 2 valve engines:**

Cylindrée maximum / Maximum capacity	2000	2400	2800	3200	3600	4000
Pression maxi / maxi boost pressure (millibars)	3820	3180	2730	2390	2130	1910

## 2 - "LE MANS" GT

### 2.1 - MOTEURS ATMOSPHERIQUES / NORMALLY ASPIRATED ENGINES

(3 soupapes et plus / 3 valve engines and more)

Poids / Weight minimum (Kg)	1100	1150	1200	1250	1300
<b>Cyl. / Capacity maxi (cm3)</b>	<b>1 bride / 1 restrictor (mm)</b>				
3200	41,6	42,5	43,4	44,3	45,3
3600	40,9	41,8	42,8	43,6	44,5
4000	40,3	41,3	42,1	43,1	43,9
5000		40,5	41,4	42,2	43,1
6000		39,8	40,7	41,6	42,3
7000			40,0	40,9	41,7
8000			39,2	40,0	40,8

Poids / Weight minimum (Kg)	1100	1150	1200	1250	1300
<b>Cyl. / Capacity maxi (cm3)</b>	<b>2 brides / 2 restrictors (mm)</b>				
3200	29,7	30,3	31,0	31,6	32,3
3600	29,2	29,9	30,5	31,2	31,8
4000	28,8	29,5	30,1	30,7	31,4
5000		28,9	29,5	30,1	30,7
6000		28,5	29,1	29,7	30,2
7000			28,6	29,2	29,8
8000			28,0	28,6	29,1

### 2.2 - MOTEURS SURALIMENTES / TURBOCHARGED ENGINES

#### 2.2.1 - Diamètre de brides / Air restrictors diameters

(3 soupapes et plus / 3 valve engines and more)

Poids / Weight mini (Kg)	1100	1150	1200	1250	1300
<b>1 bride / 1 restrictor (mm)</b>	38,9	39,8	40,7	41,6	42,3
<b>2 brides / 2 restrictors (mm)</b>	27,8	28,5	29,1	29,7	30,2

#### 2.2.2 - Pression absolue de suralimentation / Absolute boost pressure

a/ 3 soupapes et plus / 3 valve engines and more :

Cylindrée maximum / Maximum capacity	2000	2400	2800	3200	3600	4000
<b>Pression maxi / maxi boost pressure (millibars)</b>	3360	2800	2400	2100	1870	1680

b/ Moteurs 2 soupapes / 2 valve engines:

Cylindrée maximum / Maximum capacity	2000	2400	2800	3200	3600	4000
<b>Pression maxi / maxi boost pressure (millibars)</b>	3820	3180	2730	2390	2130	1910

Les concurrents désirant obtenir le schéma de montage du système d'acquisition de données obligatoire pour les moteurs turbo doivent nous en faire la demande.

Competitors who wish to receive the mounting instructions of the data recording system compulsory for turbocharged engines must ask for it.

